

EDITORIAL

Después de persistir en la reevaluación de nuestra revista ante el Índice Bibliográfico Nacional – Publindex, nos sentimos satisfechos al haber obtenido la clasificación de nuestra revista en Categoría B. Si hemos continuado en esta tarea es porque siguiendo los parámetros de indexación, nuestra revista tiende a mejorar en la edición de cada número; sin embargo, seguimos insistiendo que las evaluaciones de las publicaciones, y con ellas las revistas, desgraciadamente se someten a estructuras formales movidas por el mercado y el utilitarismo de las publicaciones para mediciones y evaluaciones de calidad en las universidades y centros de investigación. Definitivamente, estas metodologías contienen el sello del capitalismo salvaje que se ha tomado desde hace ya un buen tiempo la educación y la producción de conocimiento. Insistimos que lo único provechoso que hemos visto de estas estructuras omnipresentes es la visibilidad de nuestra publicación y la difusión nacional e internacional de nuestro trabajo.

Presentamos en este número diez artículos evaluados positivamente dentro de los veintiséis que fueron sometidos a la rigurosa evaluación de árbitros especializados en el campo del que trata cada uno de estos, vinculados, ellos, a instituciones nacionales e internacionales. Al compilar los artículos aprobados para la edición final, pudimos organizar cuatro secciones que queremos compartir en este número.

La primera sección reúne tres artículos de reflexión dirigidos al estudio de la mujer en la literatura colombiana del siglo XIX especializándose en la obra de Tomás Carrasquilla *La Marquesa de Yolombó*, estos trabajos hacen parte del proyecto de investigación “La Mujer en la Literatura colombiana”. Estos tres escritos convocan a un personaje principal como motivo de estudio: Doña Bárbara Caballero y lo que encarna en términos ideológicos, estéticos y políticos. Así, se concluye una posición crítica de esta novela respecto a las normas estéticas vigentes que respaldaban las posturas políticas e ideológicas de la época. De otra parte, se caracteriza a Doña Bárbara Caballero

como una mujer liberal progresista que en el contexto conservador le es imposible imponer su posición, esto se puede ver en lo que uno de los artículos denomina: “la metáfora de la inclusión” de la mujer a finales del siglo XIX y comienzos del XX.

La segunda sección presenta dos artículos que coinciden en presentar desde un estudio de la lírica colombiana, por un lado, y desde la obra de Manuel Zapata Olivella, por otro lado, la emergencia de obras literarias en las que sus autores presentan una crítica a las posiciones tradicionalistas de la estética literaria colombiana.

En la tercera sección el lector de *La Palabra* encontrará un artículo que estudia el libro *Voces* del escritor argentino Antonio Porchia destacando el papel marginal que tuvo este escritor en su época dada su particular manera de escribir y la poca recepción que tuvo su obra en los momentos de su escritura. En el campo de la literatura latinoamericana, que caracteriza esta sección, contamos con un estudio de la novela *Simone*, galardonada con el Premio Rómulo Gallegos el año anterior, en el que se propone una visión desencantada de la literatura para el siglo XXI.

Para finalizar, la cuarta sección, reúne, por segunda vez, algunos trabajos, resultado de las investigaciones de la Maestría en Literatura de la UPTC. En ellos, encontramos tres artículos que presentan una visión separada de la tradicional forma de estudio de la literatura, en los que se hace una conexión entre los conceptos de Investigación – Creación, en el campo de lo literario, y la apertura de nuevas formas para estudiar la literatura desde el diálogo con otras disciplinas y otras expresiones artísticas como el *performance*, los trabajos sobre el cuerpo y obras literarias alejadas de la visión tradicionalista del artefacto literario.

Como siempre, invitamos a nuestros lectores a compartir las conclusiones que puedan sacar de un nuevo número de nuestra revista.

Witton Becerra Mayorga
Editor

EDITORIAL

After continuing with the reevaluation process of our journal in the Publindex National Bibliographical Index, we are pleased to announce that La Palabra journal has obtained classification in the B Category. If we have persisted in this task it is because, according to journal archiving parameters, our magazine tends to improve with the each new issue; nevertheless, we insist that the evaluation process of publications, including that of academic journals, is unfortunately being forced to submit to formal structures that are moved principally by the market and the utilitarian usage of publications for quality measurement and evaluation in universities and research centers. It is evident that these methodologies bear the mark of savage capitalism that has been taking possession of education and knowledge production for some time now. We insist that the only profitable element we have found in these omnipresent structures is the greater visibility of our publication, and the national and international dissemination of our work.

This issue presents 10 positively evaluated articles among 26, which have been submitted to rigorous evaluation by double blind peers specialized in field of each article; linked to different national and international institutions. Articles approved for the final edition were organized in 4 sections.

The first section contains 3 reflection articles directed to the study of woman in Colombian XIX century literature, specializing in Tomás Carrasquilla's *La Marquesa de Yolombó* [*The marquise of Yolombo*]. This set of studies forms part of the research project "Woman in Colombian Literature"; and focus on the main character of this literary work: Doña Bárbara Caballero and what she represents in ideological, aesthetic and political terms. In this way, the novel presents a critical position with respect to the aesthetic norms of the times, that were endorsed, in turn, by dominant political and ideological positions in the Colombian XIX century. Doña Bárbara Caballero is also characterized as a progressive liberal woman in a conservative context in which it is impossible to impose her position; this argument is developed in the article

about “the metaphor of inclusion” of woman between the end of the XIX and the beginning of the XX centuries.

The second section presents two articles that, through a study of Colombian lyrical poetry on the one hand, and through the work of Manuel Zapata Olivella on the other, coincide in showing the emergence of Colombian literary works which defy traditionalist aesthetic positions.

In the third section, the reader of *La Palabra* will find an article that studies the book *Voces [Voices]* by the Argentine writer Antonio Porchia, highlighting the marginal role this writer occupied in his time period, due to his particular way of writing and the weak reception of his work in the moment of its writing. In this section about Latin American Literature, we also include a study of the novel *Simone*, which obtained the Premio Rómulo Gallegos Prize last year, and proposes a disenchanted view of literature in the XXI century.

In the last section, we present, for the second time a series of articles that contain the advances of research projects at the UPTC Masters in Literature. In these essays we find a vision that diverges from the traditional form of literary studies, and that is working to open new forms of dialogue with other disciplines and artistic expressions such as performance art, embodiment studies, and literary works which question the traditionalist vision of the literary artifact.

As always we invite our readers to share the conclusions and reflections that they may extract from this new issue of our journal.

Witton Becerra Mayorga
Editor

EDITORIALE

Après le fait de persister à réévaluer notre revue auprès de l'Index Bibliographique National – Publindex, nous sommes satisfait d'avoir obtenu le classement de notre revue en Catégorie B. Si nous avons continué avec cette tâche, c'est parce qu'en suivant les paramètres d'indexation, notre revue tend à améliorer dans l'édition de chaque numéro. Pourtant, nous continuons à insister sur le fait que les évaluations des publications, y compris les revues, sont soumises malheureusement aux structures formelles motivées par le marché et l'utilitarisme des publications pour des mesures et des évaluations de qualité dans les universités et centres de recherche. En définitive, ces méthodologies-là renferment l'empreinte du capitalisme sauvage qui, depuis longtemps, a pris contrôle sur l'éducation et la production de connaissance. Nous insistons sur le fait que le seul aspect profitable que l'on a vu dans ces structures omniprésentes, est celui de la visibilité de notre publication et la diffusion nationale et internationale de notre travail.

Nous présentons dix articles dans ce numéro. Ils ont été évalués positivement dans un groupe de vingt-six, soumis à la rigoureuse évaluation d'arbitres spécialisés dans le domaine qui aborde chacun d'entre eux, liés aux institutions nationales et internationales. Lors de la compilation des articles approuvés pour l'édition finale, on a pu organiser quatre parties que l'on voudrait partager dans ce numéro.

La première partie réunit trois articles de réflexion dirigés à l'étude de la femme dans la littérature colombienne du XIX^{ème} siècle, en se spécialisant dans l'œuvre de Tomás Carrasquilla, *La Marquise de Yolombó*. Ces travaux font partie du projet de recherche « La Femme dans la Littérature colombienne ». Ces trois écrits convoquent un personnage principal comme motif d'étude: Madame Bárbara Caballero et ce qu'elle incarne en termes idéologiques, esthétiques et politiques. Ainsi, on conclut une position critique de ce roman par rapport aux normes esthétiques en vigueur, qui appuyaient les positions politiques et idéologiques de l'époque. D'autre part, on caractérise Madame Bárbara Caballero en tant que femme libérale progressiste pour qui, dans le contexte conservateur, il est impossible d'imposer sa position; on peut le

voir dans ce qu'un des articles appelle: "la métaphore de l'inclusion" de la femme à la fin du XIX^{ème} siècle et au début du XX^{ème} siècle.

La deuxième partie présente deux articles qui sont d'accord sur le fait de présenter, à partir d'une étude du lyrique colombien d'un côté, et de l'œuvre de Manuel Zapata Olivella, de l'autre, l'émergence des œuvres littéraires dans lesquelles leurs auteurs présentent une critique vis-à-vis des positions traditionnelles de l'esthétique littéraire colombienne.

Dans la troisième partie, le lecteur de *La Palabra* trouvera un article qui étudie le livre *Voix*, de l'écrivain argentin Antonio Porchia, en mettant en relief le rôle marginal que cet écrivain a eu, grâce à sa manière particulière d'écrire et à la mauvaise acceptation que son œuvre a eu au moment d'être écrite. Dans le domaine de la littérature latino-américaine, qui caractérise cette partie, on dispose d'une étude du roman *Simone*, qui a reçu le prix Rómulo Gallegos l'année dernière ; on y propose une vision désenchantée de la littérature pour le XXI^{ème} siècle.

Pour finir, la quatrième partie réunit, pour la deuxième fois, quelques travaux qui sont le résultat des recherches de la Maîtrise en Littérature de l'UPTC. On y trouve trois articles qui présentent une vision séparée de la manière traditionnelle d'étudier la littérature, en établissant une connexion entre les concepts de Recherche – Création, dans le domaine de ce qui est littéraire, et l'ouverture de nouvelles manières d'étudier la littérature, à partir du dialogue avec d'autres disciplines et d'autres expressions artistiques comme le *performance*, les travaux sur le corps et des œuvres littéraires éloignées de la vision traditionaliste de la machine littéraire.

Comme d'habitude, nous invitons nos lecteurs à partager les conclusions qu'ils puissent tirer d'un nouveau numéro de notre revue.

Witton Becerra-Mayorga
Éditeur